

 **Binatone**
Simply better



ТЕРМОПОТ

Модель: AP 4075

Электрический прибор бытового назначения. Термос-чайник электрический бытовой. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления.

СОДЕРЖАНИЕ

Перед первым использованием. Меры предосторожности.....	4
Описание прибора.....	6
Эксплуатация.....	8
Очистка и обслуживание.....	11
Технические характеристики.....	12
Дополнительная информация.....	13
Утилизация.....	13
Гарантийные условия.....	14

Благодарим Вас за то, что выбрали нашу продукцию. Перед использованием термоса-чайника внимательно ознакомьтесь с информацией, изложенной в данном руководстве, и сохраните его для дальнейшего использования.

Перед первым использованием. Меры предосторожности

1. Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данной инструкцией.
2. Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию.
3. Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
4. Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
5. Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда выключайте его.
6. Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими людьми осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
7. Внимание: не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.
8. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
9. Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
10. Использование дополнительных аксессуаров, применение которых не описано в данной инструкции, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
11. После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
12. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, полученным у представителя изготовителя.
13. На производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированным специалистом сервисного центра.
14. Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
15. Используйте термос-чайник только для нагрева питьевой воды. Никогда не заполняйте прибор другими жидкостями.
16. Не наклоняйте термос-чайник с горячей водой во избежание получения ожога.
17. Никогда не заполняйте термос-чайник выше максимального уровня воды, аккуратно закрывайте крышку.
18. Не закрывайте отверстие для

выхода пара и не трогайте его.

19. Во время розлива горячей воды не наклоняйте термос-чайник, не разливайте кипящую воду, не открывайте крышку.

20. Держите электрошнур в чистоте во избежание возникновения пожара.

21. Не дотрагивайтесь до прибора во время работы во избежание получения ожога. Никогда не позволяйте детям дотрагиваться до работающего прибора.

22. Будьте особенно внимательны при переноске прибора с налитой в нем горячей водой, для этих целей используйте ручку.

23. **ВНИМАНИЕ:** всегда подключайте сетевой кабель сначала в прибор, а затем – в розетку. При выключении прибора всегда вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки в первую очередь, затем – из прибора.

Хранение и транспортировка:

1. Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора, убедитесь, что прибор отключен от сети.

2. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

3. При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.

Описание прибора



1. Панель управления
2. ЖК-дисплей
3. Кнопка розлива воды
4. Шкала уровня воды

5. Отверстие для выхода пара
6. Рычаг открытия крышки
7. Ручка для переноски
8. Вращающееся основание



- 1. Таймер отложенного старта
- 2. Повторное кипячение
- 3. Установка температуры
- 4. ЖК-дисплей

- 5. Блокировка подачи воды
- 6. Индикатор заряда батареи
- 7. Авторозлив

Эксплуатация

Вытащите прибор из упаковки. Не оставляйте упаковку (пластиковые пакеты, полистирол и др.) в местах, где их могут достать дети, т.к. эти материалы могут быть для них опасны. Оставьте упаковку для хранения. Протрите прибор влажной мягкой тканью.

1. Перед первым использованием убедитесь, что напряжение вашей розетки совпадает с указанным напряжением прибора.
2. Не включайте прибор в сеть без воды!
3. Во время первого использования вскипятите и слейте воду, нажав кнопку авторозлива на панели управления/кнопку слива на носике (нажав на нее чашкой снизу вверх), чтобы проверить оба способа розлива воды. Повторите процедуру 2-3 раза.
4. Обращайте внимание на пар, выходящий через отверстие для выпуска пара.
5. Не накрывайте чайник-термос материей.
6. При включении устройства в сеть автоматически включается функция кипячения.

Примечание:

1. Внутренний резервуар сделан из нержавеющей стали.
2. Чайник-термос можно вращать. Вы можете повернуть носик прибора в любом нужном Вам направлении.
3. В приборе есть индикаторы кипячения, поддержания температуры и блокировки слива, индикация текущей температуры на ЖК-дисплее.
4. У прибора 2 способа розлива воды: автоматический розлив и розлив с помощью рычажка на носике.
- ❗ 5. Прибор прост в очистке: снимите верхнюю крышку для удобной и легкой очистки.
6. Когда прибор включен в сеть и кипячение произведено, можно поддерживать в резервуаре соответствующую температуру воды, которая отображается на индикаторе курсором в нижней части дисплея, показывающим на выбранное с помощью кнопки $^{\circ}$ значение 98 $^{\circ}$ C, 85 $^{\circ}$ C, 60 $^{\circ}$ C, 50 $^{\circ}$ C, 40 $^{\circ}$ C.
7. Если Вы собираетесь на пикник или в загородный дом, обязательно снимите держатель с батареями прибора на время транспортировки и не наливайте воду до краев во избежание случайного розлива воды. Термос-чайник поддерживает воду горячей 4 часа после кипячения.
8. Прибор имеет подсветку дисплея, которая загорается автоматически через 10 секунд, если панель управления не задействована в работе. При нажатии на любую из кнопок панели управления подсветка вновь загорается.

Наполнение водой

1. Поднимите защелку, чтобы открыть верхнюю крышку. Налейте питьевую воду в термос-чайник из кувшина или другого сосуда. Уровень воды в резервуаре не должен превышать максимальную отметку.



Внимание: не наливайте воду прямо из-под крана, чтобы не намочить корпус прибора.

2. После наполнения водой плотно закройте крышку (надавите на верхнюю крышку, пока не услышите щелчок). Никогда не применяйте силу при закрытии верхней крышки!

Нагрев воды

1. Перед использованием убедитесь, что напряжение Вашей розетки совпадает с указанным напряжением прибора.
2. Присоедините шнур питания к термосу-чайнику и вставьте вилку в розетку. Режим кипячения включится. По окончании этого процесса включается режим поддержания температуры, и ЖК-дисплей показывает текущую температуру в резервуаре. Курсор на ЖК-дисплее показывает заданную Вами ранее температуру, которую Вы хотите поддерживать (98°C, 85°C, 60°C, 50°C, 40°C или комнатная температура).
3. Не открывайте крышку, пока вода кипит, и не закрывайте отверстия для выпуска пара!

Поддержание температуры

После того, как вода вскипела, прибор автоматически переходит в режим поддержания температуры воды в соответствии с предыдущими настройками (98°C, 85°C, 60°C, 50°C, 40°C).

Если Вы хотите изменить поддерживаемую температуру, нажмите кнопку установки температуры. Нажимайте эту кнопку несколько раз для выбора необходимой температуры.

Повторное кипячение

Если Вы хотите повторно вскипятить воду, нажмите кнопку «Повторное кипячение». Чайник-термос еще раз вскипятит воду, при этом включится индикатор кипячения на дисплее. Показатель температуры на ЖК-дисплее будет меняться по мере нагревания воды. После того, как вода вскипела, выключается индикатор кипячения, ЖК-дисплей показывает заданную Вами ранее температуру, которую Вы хотите поддерживать.



Внимание: доливать воду можно только при выключенном из сети приборе!

Установка времени отложенного старта

Последовательными нажатиями на кнопку таймера отложенного старта установите желаемое время отсрочки включения: 2, 4, 6, 8, 10, 12 или 24 часа. На дисплее отобразится время до включения нагрева.

Розлив воды

1. Автоматический розлив воды.

Нажмите на кнопку «Блокировка подачи воды». Символ замка на дисплее сменится на символ открытого замка. Нажмите кнопку розлива, чтобы налить воды, и, приблизительно через 10 секунд после того, как Вы завершите налив воды, кнопка розлива опять автоматически заблокируется.

2. Розлив с помощью рычажка на носике.

Разблокируйте подачу воды кнопкой «Блокировка подачи воды», дотроньтесь чашкой до рычажка под носиком и будьте осторожны при розливе воды.

Защита от кипячения при отсутствии воды

Термос-чайник не будет работать, если в резервуаре отсутствует вода. При этом на дисплее высвечивается ошибка «E01». Запрещается оставлять прибор включенным, если в нем нет воды.

Очистка и обслуживание

1. Перед очисткой всегда вынимайте вилку шнура из розетки и дайте прибору полностью остыть.
2. Протирайте внешнюю часть корпуса и основание мягкой влажной тканью. Не используйте активные химические вещества и абразивные чистящие средства. Не погружайте термос-чайник в воду.
3. Перед подключением прибор необходимо насухо вытереть.
4. Необходимо регулярно очищать термос-чайник и фильтр от накипи.

Удаление накипи

Для удаления накипи можно использовать питьевую соду, лимонную кислоту или специальное средство для удаления накипи.

Удаление накипи лимонной кислотой

Засыпать в термос-чайник 50 г лимонной кислоты, залить водой и закипятить. После закипания термоса-чайника оставить его на 1 час. Слить воду и удалить остатки накипи со стенок термоса-чайника губкой. Затем наполнить прибор водой, закипятить и слить воду.

Удаление накипи содой

Залить в термос-чайник раствор пищевой соды в пропорции: на 1 стакан воды 1 чайная ложка соды. После этого вскипятить воду и очистить термос-чайник от накипи. Затем наполнить прибор водой, закипятить и слить воду.

При очищении термоса-чайника от накипи специальным средством достаточно следовать инструкциям, указанным на упаковке. После использования специального средства необходимо заполнить термос-чайник чистой водой, прокипятить и слить воду. Повторить процедуру два раза.

Возможные неисправности и их устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Вода не нагревается, дисплей не работает	Шнур питания не подсоединен к розетке либо к прибору	Подсоедините шнур питания правильно
Электрический насос не работает, дисплей работает	В резервуаре скопилась накипь	Проведите процедуру очистки внутреннего резервуара
	Внутри скопился воздух во время нескольких первых минут кипячения	Откройте крышку и выпустите воздух
Горячая вода вытекает сама по себе	Уровень воды выше максимальной отметки	Слейте воду до отметки максимального уровня воды
В воде оседают белые хлопья	В резервуаре скопилась накипь, либо в воде содержится много тяжелых минералов	Проведите процедуру очистки внутреннего резервуара
Слишком сильный шум во время кипячения	На внутренней поверхности резервуара образовалась накипь	Проведите процедуру очистки внутреннего резервуара
От воды исходит необычный запах	Во время первого использования вода может издавать запах пластика	Следуйте рекомендации по первому использованию прибора

Технические характеристики

Термопот (термос-чайник) предназначен для нагрева питьевой воды и поддержания ее температуры. Устройство предназначено для бытовых нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Мощность	750 Вт
Напряжение	220-240 В
Частота	50 Гц
Объем	4 л

Дополнительная информация

На прибор предоставляется 1 год гарантийного обслуживания.
Срок службы: 5 лет со дня покупки, при использовании в строгом соответствии с настоящим руководством и применимыми техническими стандартами.

Специальные условия реализации не установлены.

При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование, отключить от электросети и передать в ближайший авторизованный сервисный центр.

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на веб-сайте www.leran.pro в разделе «Установка и ремонт». Если в вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, вам следует обратиться в магазин, где вы приобрели наш товар, и он организует ремонт или замену.

Настоящая информация является частью сопроводительной технической документации, прилагаемой к товару. Изготовитель постоянно работает над совершенствованием конструкции и технических характеристик выпускаемой продукции, в том числе над улучшением энергетической эффективности. По истечению срока службы прибора сервисный центр вправе отказать в поставке запчастей и ремонте техники.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления.

Утилизация изделия

Отслужившее изделие нужно сделать непригодным для использования. Для этого отсоедините его от электросети и обрежьте кабель, так как он может представлять опасность для играющих детей.



Данный символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Утилизация упаковочных материалов



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарантийный срок составляет 12 месяцев от даты продажи.
2. Срок службы товара – 5 лет.
3. Гарантийные обязательства не действуют, если неисправность явилась следствием нарушения инструкции по эксплуатации, механического воздействия, нарушения пломбировки (если такая предусмотрена), проникновения влаги, неквалифицированного вмешательства, ремонта в неавторизованных сервисных центрах, форс-мажорных обстоятельств.
4. После осуществления ремонта в случаях, указанных в п. 3, гарантийные обязательства прекращаются.

Наименование товара: _____

Серийный номер: _____

Дата изготовления: _____

Дата продажи: « ___ » _____ 20 ___ года

Подпись продавца
(Без печати недействительна)

МП

Произведено в Китае компанией ZHONGSHAN ANPIN ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD
Адрес: ZHONGSHAN, TONGJI ROAD, JICHANG VILLIAGE, DONGFENG TOWN, ZHONGSHAN CITY,
GUANGDONG PROVINCE, CHINA
Сделано по заказу ООО «Леран»

Адрес: Россия, 454091, г. Челябинск, ул. Пушкина, д. 65, пом. 6

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на web-сайте www.leran.pro
в разделе «Установка и ремонт»

Бесплатный телефон сервисной службы: 8-800-755-3-755

